

IICA  
A50  
P165m

# IICA



## PROCIANDINO

MECANISMOS DE SEGUIMIENTO  
Y EVALUACION

PROGRAMA COOPERATIVO DE INVESTIGACION AGRICOLA PARA LA SUBREGION ANDINA

BID/IICA





GVG 4771

110A  
ASD  
Q165 m

00002551

- 1/ Trabajo presentado por Victor Palma, Director del PROCIANDINO, en el Seminario Latinoamericano y del Caribe sobre "Mecanismos de Evaluación en Instituciones de Investigación Agraria" organizado por el ICA, PROCADI, CIID, IICA y FAO y realizado en Paipa, Colombia del 28 de agosto al 3 de septiembre de 1988; preparado conjuntamente con la Lda. Gudnara Hernández Cajiao, Especialista Asociada en Transferencia de Tecnología y Comunicación del PROCIANDINO por Ecuador; el Ing. José Javier Gómez del Instituto de Cooperación Iberoamericana - ICI de España, asignado por este Instituto para cooperar con el PROCIANDINO en el área agroeconómica; y, el señor Patricio Sambonino, Especialista en Programación contratado.

Tiraje 150 ejemplares  
28 de septiembre de 1988



## C O N T E N I D O

	<u>Página</u>
A. EL PROCIANDINO	1
B. EL SISTEMA DE SEGUIMIENTO Y EVALUACION	2
C. DISEMINACION	19
D. LA RETROALIMENTACION	20
E. EVALUACION DEL PROGRAMA	21
F. CONCLUSIONES	22
ANEXOS	25





## MECANISMOS DE SEGUIMIENTO Y EVALUACION DEL "PROCIANDINO" 1/

### A. EL PROCIANDINO

La creación del Programa Cooperativo de Investigación Agrícola para la Subregión Andina - PROCIANDINO, obedece a la voluntad de los Gobiernos de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela que buscan fortalecer la capacidad y la calidad de su investigación agrícola a través de una interacción y transferencia horizontal de tecnología que permita acrecentar la capacidad científica del potencial humano responsable de la investigación de los cultivos involucrados en este Programa.

Los países participantes que son los ejecutores del Programa, el IICA, el BID y los Centros Internacionales de Investigación CIAT, CIMMYT y CIP acordaron que para llevar adelante esta acción cooperativa horizontal era necesario crear una estructura administrativa mínima; así, la sede del PROCIANDINO cuenta con el Director, un Administrador, una Secretaria y un ayudante de Oficina.

El PROCIANDINO maneja cuatro Subprogramas:

- I - Leguminosas de Grano (arveja, frijol, haba, lenteja);
- II - Maíz (duro y amiláceo);
- III - Papa;
- IV - Oleaginosas de Uso Alimenticio (ajonjolí, girasol, mani, palma africana y soya); y,
- V - El Componente de Transferencia de Tecnología y Comunicación.

Estos Subprogramas se ejecutan a través de un Coordinador Internacional, cada uno con el apoyo de técnicos del CIAT, CIMMYT y CIP que tienen la calidad de Coordinadores Asociados y de Técnicos de las Instituciones Nacionales de Investigación Agropecuaria de los Países Participantes, denominados Coordinadores Nacionales, uno por país y por Subprograma.

Con esta estructura mínima, se ha debido poner en ejecución un plan de trabajo que en tres años (1987 - 1990) propicie el cumplimiento de las siguientes actividades:

1. Cooperación Tecnológica Recíproca que comprende:
  - Reuniones de Coordinación
  - Reuniones Técnicas o Seminarios
  - Intercambio de Profesionales y Técnicos
2. Asesoramiento de Corto plazo a través de:
  - Especialistas Nacionales
  - Especialistas Internacionales
  - Investigadores del CIAT, CIMMYT y CIP
3. Adiestramiento, que incluye
  - Cursos Cortos
  - Adiestramiento en Servicio
  - Becas

Con éstas, en tres años se realizarán más de 300 eventos beneficiando directamente a más de 1000 profesionales de la Subregión.

4. Fortalecimiento a Programas Nacionales de investigación de interés común, a través de 22 proyectos de investigación liderados por los distintos países.

Todas estas acciones propician un movimiento dinámico de intercambio subregional que amerita una planificación, un seguimiento continuo, una diseminación de opciones, objetivos y resultados de los diferentes eventos y una evaluación interna y externa que justifique, sin favores, que el mandato técnico y político y la propia filosofía cooperativa de los Gobiernos se está cumpliendo a cabalidad.

El cómo demostrar de manera tangible esta acción cooperativa que proviene de un deseo latente de encontrar, como Subregión Andina una mayor eficiencia en el campo agrícola, ha sido el reto de la Administración del Programa; para el caso, se ha diseñado y puesto en ejecución un Sistema de Seguimiento y Evaluación estructurado desde el propio punto de vista de los objetivos del Programa, pero tomando en cuenta también el tipo de usuario de la información.

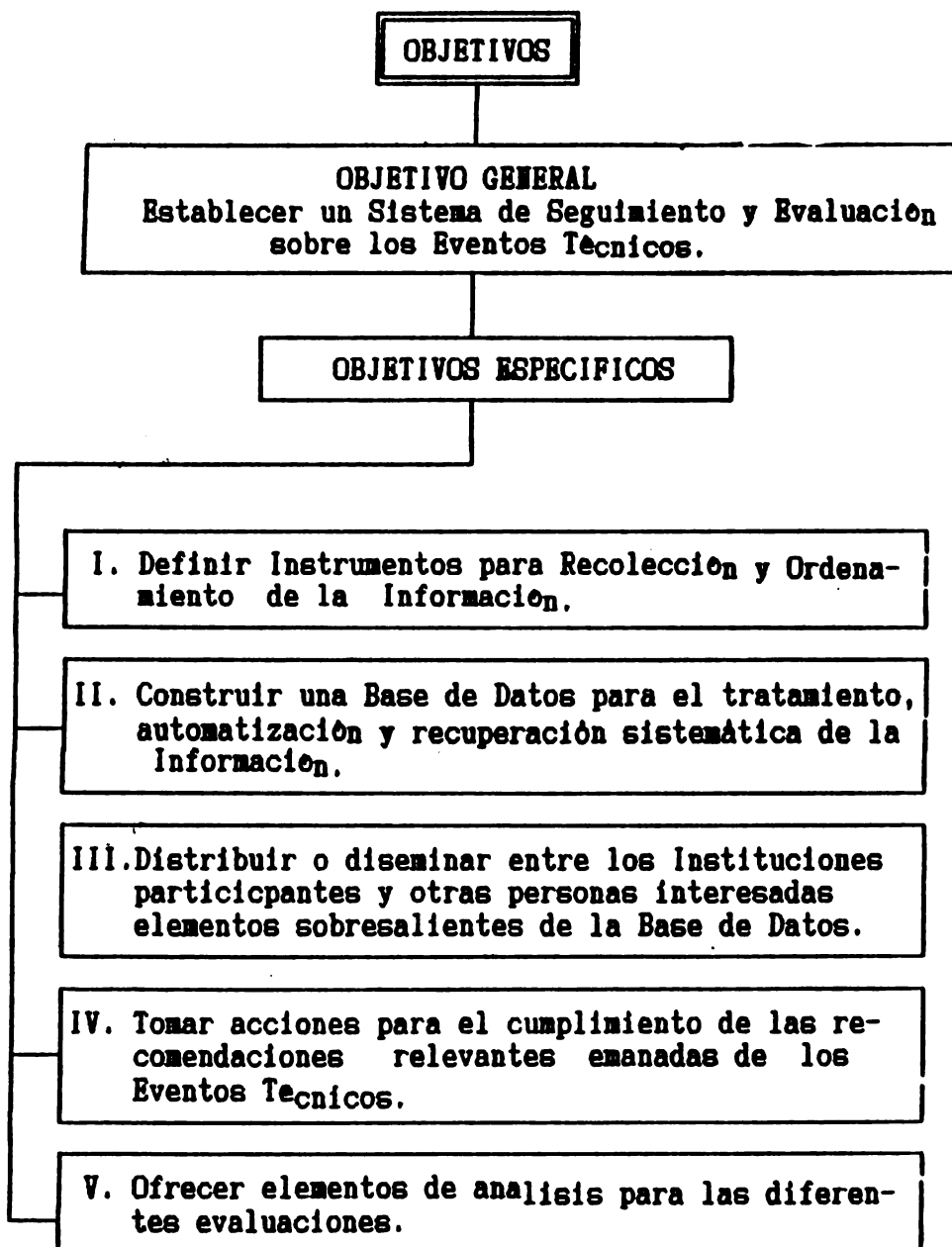
## B. EL SISTEMA DE SEGUIMIENTO Y EVALUACION

Coincidiendo con el razonamiento de que "... la información es necesaria en la fase de evaluación y selección de programas de investigación y de proyectos, en el progreso de las actividades de investigación que ya están en marcha y también en el uso y el impacto de los resultados de dichas investigaciones (y de que) la información evaluativa recolectada a un nivel es con frecuencia para evaluar en otro nivel" <sup>2/</sup>, se ha procedido a implantar un Sistema que permita instrumentar una acción dinámica y continua de recolección, tratamiento, procesamiento, recuperación y diseminación de la información técnica que deriva del cumplimiento de las distintas actividades.

Se aspira a que, de la manera como se ha diseñado el Sistema, se pueda visualizar resultados desde cualquier ángulo que se enfoque la información de tal suerte que se aprovechen las ventajas del proceso de seguimiento y evaluación continua, esto es, la posibilidad de desviar, en un momento determinado, recursos humanos y económicos hacia las actividades cuya eficacia en relación con los objetivos ha sido mayor, o también para extraer otras que no han resultado tan positivas como se esperaba.

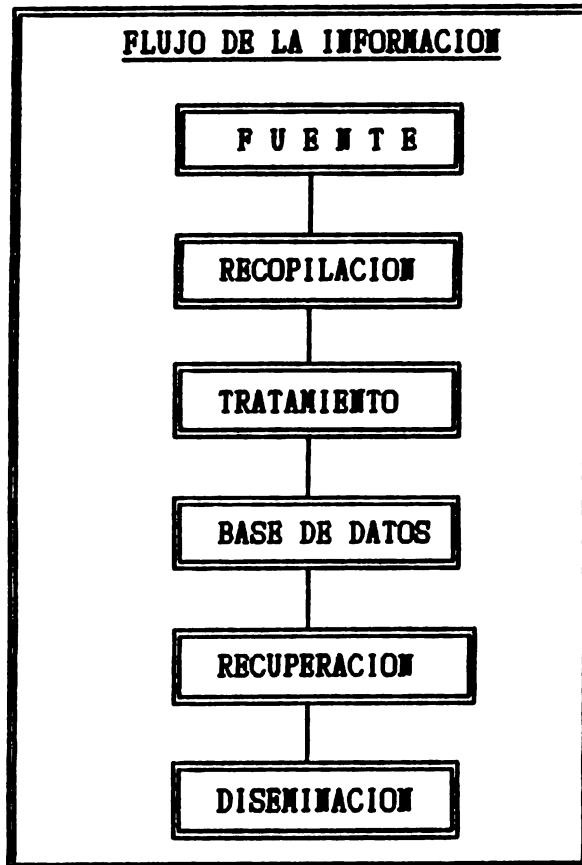
---

<sup>2/</sup> Memoria del Seminario de Singapore (Evaluation in National Agricultural Research); traducción al español de las Secciones Presentación, Introducción y Conclusiones editado por Douglas Daniels, IDRC-254,e Ottawa 1987.



### 1. Recolección de Información

Puesto que el flujo de la información, por las mismas características de la programación, es constante, se produce desde y hacia diferentes puntos y funciona como red dinámica; por lo mismo, con la implementación del Sistema, se debieron crear herramientas que permitieran capturar la información más útil para medir cualitativa y cuantitativamente el efecto real de las diferentes actividades.



Para hacerlo, se han puesto en vigencia cinco instrumentos de seguimiento de fácil asimilación y contenido simple que extrae datos de la misma fuente de información:

- 1.1 Informe de Viaje, cuyo formulario debe ser llenado por quienes se han desplazado a un país o a un Centro Internacional para dar asesoría, recibir entrenamiento o participar en alguna reunión específica (Anexo 1).
- 1.2. Informe de participantes locales, que se solicita a quienes han participado en Cursos y Seminarios realizados en el país sede del evento (Anexo 2).
- 1.3. Informe de Consultores Internacionales, que han sido contratados para analizar problemas particulares de cultivos o de procedimientos técnicos. En este tipo de Informe, los Consultores consignan tanto sus conclusiones como sus recomendaciones (Anexo 3).
- 1.4. Informe de los Coordinadores Nacionales, sobre los eventos técnicos realizados en su país. Esta es una información de contraparte necesaria para realizar una adecuada evaluación del grado de cumplimiento de los objetivos, por evento (Anexo 4).

1.5. Informes de Seguimiento de Proyectos de Investigación. Este formulario se refiere a la situación, actual de cada proyecto a través de 10 preguntas específicas que deben ser respondidas con una del grupo de opciones que se consignan para el efecto. Este formulario debe ser llenado por el Coordinador Nacional y si fuere del caso con el técnico responsable de llevar adelante el proyecto que lidere o en el que participe cada país (Anexo 5).

Pero también existe la información que se crea a partir de las decisiones que toma la Comisión Directiva y de las reuniones de coordinación que celebran los Coordinadores de los Subprogramas a quienes en su conjunto se los denomina Equipo Técnico.

## 2. Tratamiento de la Información

Antes de que la información obtenida de la fuente sea procesada, se ha debido destacar los datos más claros, precisos, realistas y viables de aplicarse a las necesidades concretas del Programa, de tal suerte que, a futuro, la toma de decisiones políticas, técnicas y administrativas que deban adoptarse en los diferentes niveles sean las más útiles y compatibles con los objetivos que persigue la Cooperación horizontal y la Transferencia de Tecnología entre los países y con los Centros Internacionales de Investigación.

Una vez seleccionados, ordenados y articulados, los datos se encuentran listos para ingresar a la base de datos.

## 3. Procesamiento

### La Base de Datos a partir de un ejemplo práctico

La mínima disponibilidad de personal administrativo dentro de la estructura del PROCINDINO, ha conducido a desarrollar un esquema creativo, pero de alta credibilidad. Cada evento, cada proyecto y aún cada actividad que se cumple a través de este Programa Cooperativo está signado con un código y su respectiva denominación.

Por ejemplo, el Evento 1.2.6 corresponde al grupo de actividades de Cooperación Tecnológica Recíproca (1); en eventos, a Seminarios (2); y, en orden de programación al sexto (06). Se ha denominado "Mejoramiento para tolerancia a factores ambientales adversos en el cultivo del Maíz".

Los participantes han entregado cuatro tipos de informe: de viaje, en el caso de aquellos que se desplazaron de otros países; de coordinación, en el caso de aquellos que tuvieron la responsabilidad de organizarlo; de participación si fue personal local; y, de profesores o conferencistas.

La información consignada en los formularios se transforma en datos computables que ingresan a través de cinco formas o Módulos diseñados para recopilar, almacenar, ordenar y recuperar variables conceptuales.

Estos cinco Módulos son:

MENU GENERAL DE ENTRADA A LA BASE DE DATOS

<p>&gt;&gt; PROCIANDINO &lt;&lt; REGISTRO Y SEGUIMIENTO DE EVENTOS</p>
<p>1.=&gt; EVENTOS 2.=&gt; PARTICIPANTE/RESPONSABLE 3.=&gt; COORDINADORES NACIONALES 4.=&gt; RELACION OBJETIVOS/PROYECTOS 5.=&gt; REPORTE GENERAL</p> <p>F&gt; FIN DE TRABAJO</p>

Módulo 1 Seguimiento de los eventos, a través de campos correspondientes a los cuatro Subprogramas (Leguminosas de Grano Comestible, Maíz, Papa, Oleaginosas de Uso Alimenticio) y al componente Transferencia de Tecnología y Comunicación y a Sistemas de Producción; países participantes, Instituciones y cultivo o productos específicos a los que se refieren los eventos. Tomando como ejemplo el mismo Evento 1.2.6 se puede observar las siguientes formas de consulta:







**Módulo 3** Acciones de los Coordinadores Internacionales, Asociados y Nacionales, su información actualizada y las recomendaciones que ellos hacen en relación con los diferentes eventos, actividades y proyectos, como muestra el cuadro que sigue:

**Cuadro 3. SEGUIMIENTO DE INFORMES DE LOS COORDINADORES NACIONALES**

**EJEMPLO DEL EVENTO DE CODIGO No 1.2.06**

**TEMA: MEJORAMIENTO PARA TOLERANCIA A FACTORES AMBIENTALES  
ADVERSOS EN EL CULTIVO DE MAIZ**

>> COORDINADORES NACIONALES <<		
CODIGO EVENTO :	██████████	
SUBPROGRAMA:	██████████	
FECHA RECEPCION :	██/██/██	DD/MM/AA # MEMO = Ctrl-Home
APELLIDOS: ██████████	NOMBRE : ██████████	PAIS: ██████
UTILIDAD EVENTO : ██████	ACCIONES COMFROM. : ██████	
ACCIONES SEGUIMIENTO: ██████	OBSERV. RECOMEND. : ██████	

>> COORDINADORES NACIONALES <<<		
CODIGO EVENTO :	1.2. 06	SEMINARIO
SUBPROGRAMA:	2	MAIZ
FECHA RECEPCION :	27/07/88	DD/MM/AA # MEMO = Ctrl-Home
APELLIDOS: GALARZA SILVA	NOMBRE : MARIO	PAIS: ECU
UTILIDAD EVENTO : ██████	ACCIONES COMFROM. : ██████	
ACCIONES SEGUIMIENTO: ██████	OBSERV. RECOMEND. : ██████	

**Módulo 4 Relación de los eventos y proyectos de investigación con los objetivos específicos y generales del PROCIAINDINO, pero también con las metas que se plantean con cada evento.**

El Seminario 1.2.6 se fijó como uno de sus objetivos generales: "compartir recíprocamente las experiencias de los países y encontrar soluciones de corto plazo para mejorar genéticamente el Maíz, con respecto a principales factores ambientales adversos que limitan la producción en la Subregión Andina"; y, como uno de sus objetivos específicos: "informar a los participantes de los cinco países sobre las experiencias obtenidas por el Centro Internacional para el Mejoramiento de Maíz y Trigo - CIMMYT y analizar las tecnologías más apropiadas que puedan adoptarse de manera inmediata". Estos coinciden con el objetivo general del Subprograma Maíz que dice "promover el intercambio de logros, avances y experiencias de investigación entre los cinco países de la Subregión Andina e impulsar la capacitación profesional de nuevos científicos; y con el objetivo específico de "fortalecer el desarrollo de material genético con métodos de selección que aceleren los procesos de mejoramiento varietal y, asimismo, disminuyan el costo de producción". Por supuesto, estos objetivos están en relación directa con los objetivos generales y específicos del PROCIAINDINO. En el Cuadro 4, se puede observar el detalle de esta relación. El Equipo Técnico, codificó cada uno de los objetivos generales y específicos de los Subprogramas.



**Módulo 5** Aquí se articulan los cuatro módulos anteriores; es a partir de éste que comienza la disseminación de la información. Continuando con el ejemplo, en el Cuadro 5, se puede apreciar los resultados que se han obtenido de acceder los datos de dicho evento. El usuario puede combinar cualquiera de estas variables para extraer la información que desee analizar, desde su particular punto de vista.

**Cuadro 5. REPORTES DE SALIDA DE INFORMACION DE LA BASE DE DATOS**

**EJEMPLO DEL EVENTO DE CODIGO No 1.2.06**

**TEMA: MEJORAMIENTO PARA TOLERANCIA A FACTORES AMBIENTALES ADVERSOS EN EL CULTIVO DE MAIZ**

- PROCIANDINO - REPORTES	
1.=>	POR EVENTO
2.=>	GENERAL
F.=>	FIN

>> INGRESE DETALLE DE INFORMES <<	
<hr/>	
INSTIT.VISITADAS : memo	SINTESIS LABORES : memo
RESUL.ALCANZADOS : memo	UTILIDAD VIAJE : memo
ACCION A REALIZAR: memo	ACCION PROCIANDINO: memo
INVEST.AGRICOLA : memo	T.T. y COMUNIC. : memo
RECOMENDACION : memo	
CTRL-HOME = DETALLES MEMO CTRL-W O <ESC> PARA TERMINAR	

Continuando con el ejemplo, la información quedará almacenada de la siguiente manera:

**INSTITUCIONES VISITADAS :**

Estacion Experimental "Santa Catalina", Quito, Ecuador

**SINTESIS LABORES :**

Se participo activamente en las diferentes conferencias.

- mejoramiento para tolerancia al frio.
- Mejoramiento de maiz para adaptacion a los suelos de "Cerrado Brasileiro".
- Mejoramiento para tolerancia a sequia y alta temperatura.
- Seleccin para tolerancia al "Stress de Nitrogeno en el cultivo de maiz".
- Vientos y exceso de agua en el suelo.

Ponente con el tema "Problemas Ambientales para el Cultivo de Maiz en la Sierra del Peru", así como en el grupo de trabajo sobre heladas y granizos.

**PRINCIPALES RESULTADOS ALCANZADOS :**

- Se analizo la informacion disponible sobre tecnicas de investigacion para encontrar tolerancia a: sequia, alta temperatura, vientos, exceso de agua en el suelo, acidez, deficiencia de nitrógeno, heladas y granizo.
- Recibimos una informacion completa sobre las experiencias obtenidas por CIMMYT, EMBRAPA y la Universidad Nacional Agraria La Molina, así como analizar las metodologias mas apropiadas que puedan aplicarse en la investigacion.
- Se identifico los mecanismos mas idoneos para compartir entre los paises y las metodologias disponibles para mejorar la tolerancia del maiz a factores ambientales adversos.

**UTILIDAD DEL VIAJE (PARA EL TECNICO Y PARA LAS INSTITUCIONES INVOLUCRADAS) :**

- Ha permitido medir en que nivel se encuentran los trabajos de investigacion referente a factores ambientales adversos en los cinco paises.

**ACCIONES INMEDIATAS DE TRABAJO QUE REALIZARA USTED CON LOS PROFESIONALES CONTACTADOS :**

Las acciones seran tendientes al envio de la relacion de material genetico para su evaluacion principalmente para tolerancia al frio a nivel de Sierra y ya se han iniciado los trabajos de mejoramiento para tolerancia a acidez de los suelos en la Estacion Experimental de el Porvenir en Tarapoto, posteriormente se realizara una reunion de trabajo para discutir los resultados obtenidos y ver que metodologias de seleccion se puede seguir para el futuro.

**ACCIONES DE SEGUIMIENTO QUE DEBERA REALIZAR EL PROCIANDINO :**

- Sera el organismo encargado de la recepcion y distribucion del material genetico a evaluar en los paises de la Subregion.
- El PROCIANDINO realizara sus acciones de seguimiento a traves de los programas nacionales de cada pais ya que para el caso del Peru el Director del Programa Nacional de Maiz Ing. Miguel Barandiaran es el Coordinador del Programa a nivel del PROCIANDINO y el Asesor es el Coordinador Internacional.

**OPINION EN QUE MEDIDA ESTE VENTO HA CONTRIBUIDO A LA COOPERACION EN INVESTIGACION AGRICOLA :**

Ha permitido conocerse con especialistas de otros paises, los cuales estan realizando trabajos de investigacion referente a factores ambientales adversos en el cultivo de maiz y de esta manera lograr una cooperacion mas estrecha para la realizacion de trabajos de investigacion agricola.

**OPINION EN QUE MEDIDA ESTE EVENTO HA CONTRIBUIDO A LA COOPERACION EN TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA Y COMUNICACIONES :**

Lograr una cooperacion mas estrecha en transferencia de tecnologia entre los paises de la Subregion, con el apoyo y asesoramiento de instituciones como el CIMMYT y EMBRAPA.

**RECOMENDACION :**

- Para proximos eventos de esta naturaleza es necesario que se realicen en paises que cuenten con trabajos de investigacion agricola en campo, lo cual permitira complementar las ponencias teoricas con acciones directamente en el campo.
- Que PROCIANDINO continúe con este tipo de eventos a nivel de la Zona Andina, ya que ello va a permitir una mejor cooperacion entre los paises integrantes.

Con el esquema expuesto, se ha creado un instrumento de seguimiento y evaluación que puede ser utilizado interna o externamente, en aplicación al universo o por muestreo.

#### **4. Recuperación**

Existen dos métodos para recuperar la información:

- a. A nivel de pantalla. El usuario puede obtener la información de manera interactiva (conversacional) a partir de las diferentes variables de consulta; y,
- b. Por medio de reportes impresos. A través de la impresora (output) lográndose un documento de respaldo en el que constará la información requerida o seleccionada.

La recuperación de la información es un elemento muy valioso ya que permite al usuario contar con el más importante insumo que le ayudará a emitir criterios, conclusiones y recomendaciones cuando deba elaborar un informe final ya sea de seguimiento o de evaluación.

#### **C. DISEMINACION**

Los datos obtenidos y procesados, almacenados en la Base de Datos, deben por supuesto ser explotados de tal manera que lleguen a la mayor cantidad de usuarios que deseen acceder a una información fidedigna.

A través del Componente Transferencia de Tecnología y Comunicación, se han creado varios mecanismos o medios alternativos para diseminarla.

- Boletines Informativos Trimestrales

- Memorias de Cursos y Seminarios, identificadas en el orden de realización de los Eventos, independientemente del Producto; así, la primera Memoria corresponde al Seminario sobre "Producción y Multiplicación de Semillas de Leguminosas Comestibles en Campos de Agricultores"; la segunda al Seminario "Nuevos Enfoques para Mejoramiento de la Papa"; la tercera a "Mejoramiento para Tolerancia a Factores Ambientales Adversos en el Cultivo de Maíz", y así sucesivamente, de tal forma que se vaya creando un conjunto sólido de actividades de fácil identificación y seguimiento provenientes de una acción cooperativa.

- Está en preparación el primero de una serie de Boletines Técnicos que tendrán un contenido científico, que recogerán temas desarrollados por técnicos y científicos de la Subregión y de Centros Internacionales y serán distribuidos a un público selecto que, con seguridad, aproveche el material que se divulga. Este Boletín Técnico dará la oportunidad de aumentar los contactos interpersonales de tal forma que la acción cooperativa se realice también a través de una línea directa, entre investigadores.

La Base de Datos, constituirá para este caso un instrumento fundamental de trabajo, porque a partir de ella será factible elaborar análisis estadísticos y de resultados que merezcan una rápida divulgación, lo mismo que para la selección de temas para reforzar la diseminación de información científica de mayor demanda.

- El Inventario Tecnológico es otro paso importante que dará en corto plazo el PROCANDINO. Siguiendo con el Modelo implementado, este Inventario será un Subsistema bastante particularizado que servirá de guía a investigadores y técnicos de la Subregión, respecto de las fuentes de conocimientos y experiencias a las que pueden recurrir para evitar la duplicación de esfuerzos y el desperdicio de tiempo.

Para desarrollar este Inventario, se ha tenido el apoyo de EMBRAPA de Brasil que nos ha permitido conocer sus experiencias y metodología en este campo y se están tomando contactos con la Junta del Acuerdo de Cartagena, de tal manera que, a partir del PADT Rural, podamos instrumentar esquemas de diseminación de la información disponible, evitando gastos de recolección de información; en definitiva, se trata de que el PROCANDINO pueda contribuir a los esfuerzos que están haciendo varias instituciones continentales y subregionales para prestar un Servicio de Información Selectiva.

- Por último, la identificación y estructuración dentro del Sistema de Seguimiento y Evaluación del PROCANDINO de este campo de la Diseminación de Información, nos ha inducido a crear un Directorio que es permanentemente depurado, a efectos de conseguir seguridad y eficacia en la llegada del documento a su destinatario final.

#### D. LA RETROALIMENTACION

Al haber implementado este Sistema de Seguimiento y Evaluación, se ha evidenciado la necesidad de crear un Subsistema de Retroalimentación, de tal forma que el seguimiento no desemboque en la simple conformidad de haber realizado y obtenido éxitos en la actividad; con la información existente, los países participantes y las instituciones involucradas en los empeños de esta acción cooperativa podrán sugerir si se debe mejorar o reformular los objetivos del Programa. El beneficio inmediato que va a generar el ordenamiento de la información es, podría decirse, ilimitado con la ventaja de que los "en qué" y los "por qué" tomar otras medidas estarán totalmente justificados y argumentados.

Para poner en ejecución este Subsistema, será necesario el concurso de los países quienes interna y soberanamente deberán medir el alcance de cada actividad del Programa en relación con sus metas más inmediatas. Solamente cuando exista la respuesta de los países, podremos decir que ha comenzado a operar de manera efectiva este Subsistema.



## **E. EVALUACION DEL PROGRAMA**

### **1. Evaluación de Medio Periodo**

Transcurridos 18 meses, de acuerdo con las estipulaciones del Convenio, el PROCIANDINO debe someterse a una Evaluación Externa de Medio Periodo que será realizada por una Misión Ad-hoc. Consideramos que la mejor herramienta de trabajo que se puede facilitar a esta Misión es justamente el Sistema de Seguimiento y Evaluación implementado.

La Misión iniciará su trabajo el lunes 12 de Septiembre y sus resultados serán entregados a la Comisión Directiva del PROCIANDINO que celebrará su Tercera Reunión Ordinaria del 19 al 21 de octubre próximo.

La Evaluación Externa estará referida al desempeño y a los resultados alcanzados por el PROCIANDINO en los 18 meses de operaciones para determinar: el grado de avance en función de los objetivos, las actividades y el presupuesto establecido; los logros alcanzados; y, las recomendaciones sobre acciones y actividades que deben desarrollarse durante el periodo de ejecución restante.

Los resultados de la evaluación, permitirán alimentar el proceso de toma de decisiones por parte de la Comisión Directiva y del IICA en referencia a:

- Revisar los objetivos, supuestos y estrategias del Programa, así como la asignación de recursos, incluyendo decisiones centrales en cuanto a continuarlo con o sin modificaciones sustanciales;
- Mejorar los procedimientos internos de manejo, en particular su capacidad de adaptación a los cambios del entorno sectorial (políticas, programas y/o prioridades nacionales) e institucional (nuevos organismos, criterios de asignación de recursos, etc.) y de los mecanismos de relación con agentes claves para mejorar su efectividad;
- Identificar las limitaciones en el funcionamiento de mecanismos operativos derivados de la participación de distintos organismos nacionales y unidades del IICA, con el propósito de adoptar medidas para su modificación, mejorar los servicios internos de apoyo y los procedimientos de coordinación, supervisión y seguimiento.

De la Base de Datos, los Evaluadores podrán extraer varias opciones; así por ejemplo: si requieren medir el aporte que el Evento 1.3.1.16 correspondiente a un Intercambio de Profesionales en "Mejoramiento Genético en Arveja y Lenteja" ha otorgado a los países de la Subregión tanto en lo referente a Investigación como a la Transferencia de Tecnología, ellos, ingresarán a uno de los campos explicados en líneas anteriores para obtener la literatura del Cuadro 6, de la que podrán deducir el resultado que desean obtener.

Sin embargo, la Misión deberá recurrir también a la cooperación de diferentes personas e instituciones en los países de la Subregión y de fuera de ella que se han vinculado con el PROCIANDINO. Los evaluadores serán recibi-

dos por los Representantes del IICA, del BID, de las Instituciones Nacionales de Investigación Agropecuaria, de los Ministerios de Agricultura; por los Coordinadores Internacionales, Asociados y Nacionales de cada país, por las autoridades de los Centros Internacionales de Investigación; por los técnicos que se han beneficiado de la programación del PROCINDINO y aún por representaciones gremiales privadas de quienes obtendrán opiniones calificadas referentes a cómo se percibe la acción cooperativa de este Programa.

## 2. Evaluación final

El IICA debe presentar al BID, dentro de los tres meses siguientes a la fecha en que concluya el Programa un Informe Final que deberá incluir una descripción de las actividades realizadas y de los resultados de las mismas. Este informe será preparado por el Equipo Técnico y se presentará acompañado de los informes de evaluación del Programa que deberán preparar también los Gobiernos signatarios del Convenio de creación del PROCINDINO.

Las instituciones vinculadas al compromiso de crear este Programa Cooperativo, podrán disponer antes de la finalización del periodo convenido para la primera etapa del PROCINDINO de un Sistema de Seguimiento totalmente organizado, al que se le habrá incorporado la fase de retroalimentación.

## F. CONCLUSIONES

Con los distintos mecanismos creados, estamos procurando una administración solvente del PROCINDINO, y aspiramos también a contribuir al compromiso que los Gobiernos adoptaron en 1986 con la suscripción del Convenio de creación de este Programa Cooperativo, en el sentido de "adoptar las medidas necesarias para mantener, una vez concluido el Programa, mecanismos administrativos y financieros, a fin de que los Países Participantes puedan continuar la realización de las acciones cooperativas para el aprovechamiento de la tecnología agropecuaria en forma similar a la establecida en el presente Convenio" 3/

Independientemente de que este Sistema de Seguimiento y Evaluación sea o no el más adecuado, hemos evidenciado que crear, adoptar o adaptar un Sistema resulta de gran utilidad e incluso inevitable cuando se trata de medir cuantitativa y cualitativamente una acción institucional.

El Sistema como tal, presta entre otras, las siguientes ventajas:

- Tener un detalle claro y descriptivo de las actividades ejecutadas en un periodo determinado;
- Determinar los logros y beneficios obtenidos en función de los objetivos generales y específicos de cada actividad y de la cooperación Técnica horizontal en particular;

---

3/ Sección 2.13 del Convenio ATN/SF-2686-RE

- Formular recomendaciones sobre las acciones y actividades que se deben desarrollar durante el periodo de ejecución restante;
- Controlar fechas, localización de actividades ejecutadas y nombres de las personas involucradas;
- Conservar un detalle de las adquisiciones realizadas;
- Mantener un detalle de gastos incurridos por rubro presupuestario;
- Anticipar las actividades a realizarse a futuro inmediato;
- Atender, en el menor tiempo y con la mayor eficiencia, la demanda de servicios;
- Se pueden ofertar servicios que pueden ser cumplidos a cabalidad y con resultados positivos;
- Se puede ver claramente hacia donde se quiere llegar;
- Se pueden hacer correctivos reales y se puede administrar con acierto;
- Se puede, en fin, presentar una imagen sólida y positiva de la Institución.

Un Sistema de Seguimiento y Evaluación establecido con claridad es ajustable a la disponibilidad de recursos humanos y económicos de una Institución, aunque esta disponibilidad adolezca de rigidez.

En el caso particular del PROCIANDINO, la última palabra en cuanto a la utilidad del Sistema la tiene la Misión de Evaluación y los propios Gobiernos signatarios, porque de sus resultados deberá obtenerse el verdadero alcance que los países han dado a sus propósitos de establecer una permanente y espontánea cooperación y transferencia horizontal de tecnología para mejorar la investigación agrícola.



I I C A - P R O C I A N D I N O

Gua para la Preparación de Informes de Viaje

**SUBPROGRAMA:**

**ACTIVIDAD:**

**CODIGO DEL EVENTO:**

**1. INFORMACION GENERAL**

- 1.1 NOMBRE DEL TECNICO:
- 1.2 INSTITUCION Y SEDE DE TRABAJO:
- 1.3 INSTITUCION(ES) VISITADA (S):
- 1.4 LUGARES A LOS QUE VIAJO:
- 1.5 FECHA Y DURACION DEL VIAJE:
- 1.6 FECHA DE ESTE INFORME:

**2. OBJETIVO(S) ESPECIFICO(S) DEL VIAJE**

**3. ACCIONES REALIZADAS, RESULTADOS Y RECOMENDACIONES**

- 3.1 NOMBRE Y DIRECCION (COMPLETAS) DE LAS PERSONAS CONTACTADAS:
- 3.2 SINTESIS DE LA LABOR REALIZADA:
- 3.3 PRINCIPALES RESULTADOS ALCANZADOS:
- 3.4 UTILIDAD DEL VIAJE (PARA EL TECNICO Y PARA LAS INSTITUCIONES INVOLUCRADAS):
- 3.5 ACCIONES INMEDIATAS DE TRABAJO QUE REALIZARA USTED CON LOS PROFESIONALES CONTACTADOS:
- 3.6 ACCIONES DE SEGUIMIENTO QUE DEBERA REALIZAR EL PROCIANDINO:
- 3.7 EN SU OPINION, EN QUE MEDIDA ESTE EVENTO HA CONTRIBUIDO A LA COOPERACION EN:
  - 3.7.1 Investigación Agrícola,
  - 3.7.2 Transferencia de Tecnología Agrícola,

ENTRE LAS INSTITUCIONES Y PAISES DE LA SUBREGION ANDINA.

- 3.8 RECOMENDACIONES PARA EVENTOS SIMILARES EN EL FUTURO:

**4. INFORME TECNICO COMPLETO**

---

**DISTRIBUCION:** - DIRECTOR DE LA INSTITUCION EN LA QUE PRESTA SUS SERVICIOS  
- DIRECTOR DEL PROCIANDINO, APARTADO 201-A, QUITO, ECUADOR.

---

**NOTA:** ADJUNTAR AL INFORME UNA LISTA DE LA BIBLIOGRAFIA Y DESCRIPCION DEL GERMOPLASMA OBTENIDOS DURANTE LA REALIZACION DE ESTE EVENTO.



**IICA - PROCIANDINO**

**Guía para la Presentación de Informes de Participantes Nacionales  
en Eventos Locales**

**CODIGO DEL EVENTO:**

**SUBPROGRAMA:**

**1. INFORMACION GENERAL**

**1.1 NOMBRE DEL PARTICIPANTE:**

**1.2 INSTITUCION Y SEDE DE TRABAJO:**

**1.3 FECHA DE ESTE INFORME:**

**2. OBJETIVO(S) ESPECIFICO(S) DE SU PARTICIPACION**

**3. ACCIONES REALIZADAS, RESULTADOS Y RECOMENDACIONES**

**3.1 SINTESIS DE LA LABOR REALIZADA:**

**3.2 PRINCIPALES RESULTADOS ALCANZADOS:**

**3.3 UTILIDAD DEL EVENTO (PARA EL PARTICIPANTE Y PARA LAS INSTITUCIONES INVOLUCRADAS):**

**3.4 EN SU OPINION, EN QUE MEDIDA ESTE EVENTO HA CONTRIBUIDO A LA COOPERACION EN:**

**3.4.1 Investigación Agrícola,**

**3.4.2 Transferencia de Tecnología Agrícola,**

**ENTRE LAS INSTITUCIONES Y PAISES DE LA SUBREGION ANDINA.**

**3.5 RECOMENDACIONES PARA EVENTOS SIMILARES EN EL FUTURO:**

-----  
**DISTRIBUCION DEL INFORME:**

**- ORIGINAL AL DIRECTOR DE LA INSTITUCION EN LA QUE PRESTA SUS SERVICIOS**

**- COPIA AL DIRECTOR DEL PROCIANDINO, APARTADO 201-A, QUITO, ECUADOR.**  
-----

**NOTA: ADJUNTAR AL INFORME UNA LISTA DE LA BIBLIOGRAFIA Y DESCRIPCION DEL GERMOPLASMA OBTENIDOS DURANTE LA REALIZACION DE ESTE EVENTO, SI FUERA EL CASO.**





**PROCIANDINO**

**Guía para la Preparación de Informes de Consultoría**

**SUBPROGRAMA**

**ACTIVIDAD**

**CODIGO DEL EVENTO**

**1. INFORMACION GENERAL**

- Nombre del Consultor
- Institución y sede de trabajo
- Instituciones visitadas
- Lugares a los que viajó
- Nombre y dirección de las personas contactadas
- Fecha y duración del viaje
- Fecha de este Informe

**2. OBJETIVOS ESPECIFICOS DE LA CONSULTORIA**

**3. ACCIONES REALIZADAS, RESULTADOS Y RECOMENDACIONES**

- Descripción detallada de la labor realizada, en función de los Términos de Referencia.
- Principales resultados alcanzados, en función de los Términos de Referencia.
- Utilidad del viaje para el PROCIANDINO, para las instituciones involucradas en la consultoría y para el Consultor.
- Acciones de trabajo que realizará el Consultor en el futuro con los profesionales contactados.
- Acciones de seguimiento que deberá realizar el PROCIANDINO.
- Indicar en que medida este evento ha contribuido a la cooperación recíproca en:
  - . La investigación agrícola,
  - . La transferencia de tecnología agrícola,entre las instituciones y países de la Subregión Andina.

- Recomendaciones generales y específicas para el PROCIANDINO, para las instituciones visitadas y sus respectivos Programas Nacionales, para los técnicos y profesionales contactados durante la consultoría, para los Centros Internacionales, si fuere el caso, y para eventos similares en el futuro.

#### **4. INFORME TECNICO COMPLETO**

**NOTA:** Adjuntar al Informe una lista de la bibliografía y una descripción del germoplasma eventualmente obtenido durante la realización de esta consultoría .

P R O C I A N D I N O

BREVE INFORME DE LOS COORDINADORES NACIONALES SOBRE LOS  
EVENTOS TECNICOS REALIZADOS EN SU PAIS

1. CODIGO DEL EVENTO:
2. TITULO DEL EVENTO:
3. PARTICIPANTE(S):
4. FECHA(S) DE REALIZACION:
5. UTILIDAD DEL EVENTO PARA SU PAIS:
6. ACCIONES O COMPROMISOS QUE SURGIERON PARA SU PAIS:
7. ACCIONES DE SEGUIMIENTO QUE SE HAN TOMADO:
8. OBSERVACIONES O RECOMENDACIONES:



PROCIANDINO

INFORME DE SEGUIMIENTO DE PROYECTOS DE INVESTIGACION

PERIODO DE ESTE INFORME : ENERO A JUNIO DE 1988

1. TITULO DEL PROYECTO : Ensayo Internacional de cultivares comerciales y lineas promisorias de ajonjolli, incluyendo materiales indehicientes.

2. CODIGO : \_\_\_\_\_ 3. No. DEL PROYECTO : \_\_\_\_\_

4. CULTIVO(S) : \_\_\_\_\_

5. PAIS LIDER : Venezuela 6. PAISES PARTICIPANTES : \_\_\_\_\_

7. RESPONSABLE(S) : \_\_\_\_\_

8. FECHA DE INICIO : \_\_\_\_\_ 9. FECHA DE TERMINO : \_\_\_\_\_

10. SITUACION ACTUAL DEL PROYECTO : (Favor informar usando la codificación adjunta):

- COD. A: STATUS DE EJECUCION DEL PROYECTO
- COD. B: FACTORES QUE AFECTAN AL PROYECTO
- COD. C: CONDICIONES CLIMATICAS Y OTROS FACTORES DESFAVORABLES
- COD. D: MATERIAL BASICO
- COD. E: RECURSOS FISICOS DE INVESTIGACION
- COD. F: RECURSOS FINANCIEROS
- COD. G: PERSONAL NECESARIO
- COD. H: PLANEAMIENTO DEFICIENTE
- COD. I: ACCIDENTES INCONTROLABLES
- COD. J: NO INICIADO
- COD. K: CONDICION DE EJECUCION DEL PROYECTO.

OBSERVACIONES : \_\_\_\_\_

NOMBRE: \_\_\_\_\_

LUGAR Y FECHA DE ESTE INFORME : \_\_\_\_\_ FIRMA : \_\_\_\_\_

## CODIGOS PARA EL SEGUIMIENTO DE LA SITUACION DE LOS PROYECTOS DE INVESTIGACION

### COD. A. ESTATUS DE EJECUCION DEL PROYECTO

1. No iniciado, pasar al cod. J.
2. En ejecución normal
3. En estado de ajuste. Pasar al cod. H.
4. En ejecución con problemas leves. Pasar al cod. B.
5. En ejecución con problemas graves. Pasar al cod. B.
6. Iniciado en época no prevista. Si es necesario pasar al cod. B.
7. Terminado en el campo, laboratorios, etc.
8. En análisis de resultados y elaboración de informes.
9. Paralizado o interrumpido temporalmente. Pasar al cod. B.
10. Cancelado, interrumpido definitivamente. Pasar al cod. B.
11. Concluido con publicaciones informe final completo y aprobado.
12. Otros.

### COD. B. FACTORES QUE AFECTAN AL PROYECTO

1. Condiciones climáticas y otros factores desfavorables. Pasar al cod. C.
2. Falta de materiales básicos. Pasar al cod. D.
3. Falta de recursos físicos. Pasar al cod. E.
4. Falta de recursos financieros. Pasar al cod. F.
5. Falta de personal necesario. Pasar al cod. G.
6. Planeamiento deficiente. Pasar al cod. H.
7. Falta de apoyo administrativo.
8. Coordinación deficiente a nivel del programa nacional lider.
9. Falta de cooperación de países participantes.
10. Accidentes incontrolables. Pasar al cod. I.
11. Interrupción de ayuda del agricultor cooperante.
12. Otros.

### COD. C. CONDICIONES CLIMATICAS Y OTROS FACTORES DESFAVORABLES

1. Sequía prolongada.
2. Excesivas lluvias.
3. Heladas.
4. Granizo.
5. Inundaciones.
6. Plagas incontrolables.
7. Enfermedades incontrolables.
8. Otros.

### COD. D. MATERIAL BASICO. Falta de:

1. No incluido en la época adecuada.
2. Demora en la adquisición.
3. Dificultades en la adquisición.
4. No previsto en el plan de trabajo del proyecto.
5. Omisión en envío de la sede del Programa.
6. Descompuesto.
7. En reparación.
8. Otros.

**COD. E. RECURSOS FISICOS DE INVESTIGACION. Falta de:**

1. Instalaciones básicas (laboratorio, viveros, establos, cercas, etc.)
2. Area de terreno apropiado.
3. Transporte de personal, insumos, etc.
4. Equipo instrumental.
5. Máquinas, tractores, cosechadoras, etc.
6. Herramientas de trabajo.
7. Equipo de oficina, máquina de escribir, copiadora, etc.
8. Bibliografía.
9. Otros

**COD. F. RECURSOS FINANCIEROS. Falta ocasionada por :**

1. No hay recursos financieros.
2. Presupuesto no bien elaborado.
3. Habilitación de recursos por debajo de lo previsto.
4. Demora en la habilitación presupuestal.
5. Presupuesto del EID insuficiente.
6. Presupuesto (aporte local) insuficiente.
7. Otros.

**COD. G. PERSONAL NECESARIO. Falta de:**

1. Personal obrero.
2. Personal técnico (de campo, laboratorio, etc.)
3. Personal profesional (Investigadores, extensionistas, etc.)
4. Asesoramiento técnico especializado
5. Entrenamiento de personal previsto.
6. Otros.

**COD. H. PLANEAMIENTO DEFICIENTE. Debido a:**

1. Objetivos no bien definidos.
2. Falta de un cronograma de actividades.
3. Diseño experimental inapropiado.
4. Tratamientos inaplicables.
5. Falta de repeticiones necesarias.
6. Parcelas difíciles de controlar.
7. No previsión de los bordes necesarios.
8. Otros.

**COD. I. ACCIDENTES INCONTROLABLES.**

1. Incendio
2. Daños por personas o animales.
3. Utilización inadecuada de máquinas o equipos.
4. Utilización inadecuada de productos químicos (herbicidas, insecticidas, fungicidas, etc.)
5. Interrupción del fluido eléctrico.
6. Acción no prevista del agricultor cooperante.
7. Otros.

**COD. J. NO INICIADO.**

1. La fecha ha sido diferida al: \_\_\_\_\_
2. Aún no es fecha de inicio prevista.
3. El proyecto ha sido substituido
4. Otros.

**COO. K. CONDICION DE EJECUCION DEL PROYECTO**

- 1. Malo**                    **Con daños irreparables. Sujeto a su cancelación.  
No ofrece garantías de dar resultados confiables.**
- 2. Deficiente**           **Con severas limitaciones. Puede ofrecer  
resultados con reservas en su aprovechamiento.**
- 3. Regular**               **Con limitaciones, pero con posibilidades de  
recuperación y resultados confiables.**
- 4. Bueno**                  **Con ligeras limitaciones, aunque con resultados  
confiables.**
- 5. Excelente**           **Condición óptima para el cumplimiento de los  
objetivos propuestos.**





**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA**